



Комиссия по положению женщин

Пятьдесят девятая сессия

9–20 марта 2015 года

Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и специальной сессии Генеральной Ассамблеи
под названием «Женщины в 2000 году: равенство
между мужчинами и женщинами, развитие и мир
в XXI веке»

**Заявление, представленное Международным институтом
защиты ребенка — неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус при Экономическом
и Социальном Совете***

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета.

* Настоящее заявление выпускается без официального редактирования.



Заявление

Процесс оказания помощи женщинам в том, чтобы они добивались успеха и эффективно занимались каким-либо делом, опираясь на индивидуальные и коллективные усилия и навыки, является вопросом продвижения прав человека, их защиты, а также одним из условий обеспечения социальной справедливости, которая должна быть движущей силой расширения прав и возможностей женщин. Такие меры, если им уделять должное внимание, могли бы содействовать расширению прав и возможностей женщин и обеспечивать гарантии того, чтобы женщины обрели политическую, социальную, экономическую, культурную и экологическую безопасность. Одной из групп женщин, которым требуется внимание в этом отношении, являются женщины, занимающиеся мелкой трансграничной торговлей.

Поэтому существует обеспокоенность по поводу того, чтобы проблема трансграничной торговли, импортных пошлин, взимаемых с товаров и услуг в Африке и во многих регионах мира, была всесторонне рассмотрена с учетом благосостояния женщин, занимающихся трансграничной торговлей. Трансграничная торговля, особенно в Африке, расширяется, и в ней участвует значительное число женщин.

Последние наблюдения показывают, что трансграничная торговля является одним из видов деятельности, который приносит доход как сельским, так и городским жителям. Свыше 80 процентов лиц, занимающихся трансграничной торговлей в Африке, являются женщинами. Они занимаются торговлей в надежде облегчить решение своих личных и коллективных задач по повышению своей экономической независимости, увеличению шансов на занятие самостоятельной предпринимательской деятельностью, а также по ликвидации хронического и растущего бремени нищеты, которое затрудняет обеспечение средств к существованию для них, их детей и их семей. Эти женщины, занимающиеся торговлей, являются выходцами главным образом из малообеспеченных, обездоленных групп и общин. Они составляют группу женщин, которые годами исключены из процесса социально-экономического развития своих стран. Поэтому главной причиной их участия в трансграничной торговле является конечное стремление к экономической независимости.

Действительно, уместно упомянуть, что во многих семьях, преимущественно в Африке, доходы от трансграничной торговли, получаемые этими женщинами, используются, в частности, для оплаты обучения их детей в школе, семейных медицинских счетов и жилья. Тем не менее стремление женщин полностью реализовать свой потенциал и обеспечить свое полное и равноправное участие в построении лучшего мира и повышении их роли в процессе развития, серьезно подрывается отсутствием равенства в экономических структурах и в политической деятельности во всех ее формах.

Одной из проблем, с которыми сталкиваются эти женщины, является неуступчивая позиция центральных органов по вопросам сбора доходов. Другой областью, в которой женщины, занимающиеся трансграничной торговлей, сталкиваются с проблемами, являются разнообразные и порой нескончаемые платежи, от импортных пошлин до муниципальных/местных налогов на товары и услуги, в размере от 200 до 1000 долл. США. Положение еще больше

осложняется из-за высокой стоимости аренды торговых помещений и других накладных расходов.

Поэтому необходимо безотлагательно призвать Комиссию по положению женщин принять меры, требующиеся для разработки, реализации и мониторинга (с полным участием женщин, занимающихся трансграничной торговлей во всех странах мира) мер по линии международных/местных налоговых органов, предусматривающих принятие эффективных, действенных и взаимодополняющих политических шагов, с учетом гендерных проблем, а также предоставление льгот в сфере уплаты импортных пошлин/налоговых сборов женщинам, занимающимся трансграничной торговлей в объеме менее 1000 долл. США, в любой стране мира.
